



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0338/2012

18.10.2012

ДОКЛАД

съдържащ препоръките на Европейския парламент до Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност относно преговорите във връзка с новото споразумение между ЕС и Русия (2011/2050(INI))

Комисия по външни работи

Докладчик: Hannes Swoboda

СЪДЪРЖАНИЕ

	Стр.
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.....	3
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО МЕЖДУНАРОДНА ТЪРГОВИЯ.....	13
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ	18

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

съдържащо препоръките на Европейския парламент до Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност относно преговорите във връзка с новото споразумение между ЕС и Русия

(2011/2050(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид Споразумението за партньорство и сътрудничество за установяване на партньорство между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Руската федерация, от друга страна, влязло в сила на 1 декември 1997 г.,
 - като взе предвид започналите през 2008 г. преговори за ново споразумение между ЕС и Русия, както и стартиралото през 2010 г. „Партньорство за модернизация”,
 - като взе предвид споделяната от ЕС и Русия цел, изложена в общата декларация, представена след 11-ата среща на най-високо равнище между ЕС и Русия в Санкт Петербург на 31 май 2003 г., за създаване на общо икономическо пространство, общо пространство на свобода, сигурност и правосъдие, общо пространство на сътрудничество в областта на външната сигурност и общо пространство за научни изследвания и образование, включващо и въпроси от областта на културата („четирите общи пространства“),
 - като взе предвид консултациите между ЕС и Русия в областта на правата на човека,
 - като взе предвид своите резолюции относно отношенията между ЕС и Русия,
 - като взе предвид своята резолюция от 4 юли 2012 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Руската федерация във връзка с въвеждането или увеличението на износните мита върху суровините¹,
 - като взе предвид член 90, параграф 4 и член 48 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по външни работи и становището на комисията по международна търговия (A7-0338/2012),
- A. като има предвид, че в съответствие с принципа за обвързаност с условия Русия следва да бъде включена в търпящата развитие обща политика на ЕС в областта на външните работи, сигурността и енергетиката като стратегически партньор, при условие че споделя и поддържа основните ценности, на които се основава Съюзът, в т. ч. демокрацията, принципите на правовата държава, универсалността и неделимостта на правата на човека и основните свободи, зачитането на човешкото достойнство, принципите на равенство и солидарност и спазването на принципите

¹ Приети текстове, P7_TA-PROV(2012)0286.

на Устава на Организацията на обединените нации (ООН) и на международното право; като има предвид, че Русия е страна с европейски културни корени и е важно действащо лице на световно и регионално равнище в качеството си на член на Съвета за сигурност на ООН, Г-8, Г-20, Съвета на Европа и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), поради което е длъжна да изпълнява задълженията си като член на тези организации, по-специално що се отнася до мониторинговия доклад на Съвета на Европа от октомври 2012 г.;

- Б. като има предвид, че Русия, в качеството си на постоянен член на Съвета за сигурност на ООН, носи обща отговорност с останалите членове за поддържане на глобалната стабилност; като има предвид, че многобройни предизвикателства на международно равнище могат да бъдат преодолени само чрез координиран подход, който включва Русия;
- В. като има предвид, че икономическата взаимозависимост между ЕС и Русия непрекъснато нараства, и като има предвид, че поради това засиленото сътрудничество и добросъседските отношения между ЕС и Русия следва да се разглеждат като въпроси от основно значение за стабилността, сигурността и благоденствието на двете страни;
- Г. като има предвид, че под председателството на Владимир Путин Русия показва само избирателен интерес към разработването на общи политики и няма действително намерение да развива истинско и задълбочено стратегическо партньорство с цел прилагане на международното право и предотвратяване на конфликти;
- Д. като има предвид, че и ЕС, и Русия преминаха през дълбоки политически, институционални, обществени и икономически промени след 1994 г., когато беше подписано действащото Споразумение за партньорство и сътрудничество (СПС);
- Е. като има предвид, че присъединяването на Русия към СТО на 22 август 2012 г. представлява важна стъпка, която би могла да спомогне за ускоряване на модернизиранията на руската икономика и в същото време да служи като положителен стимул за Русия по отношение на спазването от нейна страна на международните правила и стандарти в областта на търговията, за които е поела ангажимент;
- Ж. като има предвид, че тези промени, заедно с новите предизвикателства и възможности пред отношенията между ЕС и Русия, трябва да се разглеждат както на двустранно, така и на многостранно равнище; като има предвид, че въпреки настоящата липса на ентузиазъм от страна на Русия едно амбициозно, всеобхватно и правно обвързващо ново споразумение за партньорство и сътрудничество, което обхваща най-важните области на сътрудничеството и се основава на общи ценности като демокрацията, спазването на правата на човека и принципите на правовата държава, би могло да осигури основата за истинско стратегическо партньорство; като има предвид по-специално, че следва да се подчертае необходимостта от изграждане на истинско партньорство между обществата на ЕС и Русия;

- З. като има предвид, че ЕС остава ангажиран с допълнителното задълбочаване и развиване на своите отношения с Русия, както и с принципите, залегнали в Партньорството за модернизация, които се основават на общи интереси и дълбока ангажираност с универсалните ценности и демократичните принципи, спазването на основните права на човека и принципите на правовата държава;
- И. като има предвид, че осъждането на членовете на руската пънк група „Пуси райът“ на две години лишаване от свобода заради протестна проява срещу президента Владимир Путин, извършена в московска православна катедрала, е несъразмерно и поражда дълбока загриженост за начина, по който руската съдебна система третира гражданите и по който действа за сплашване на руското гражданско общество;
- Й. като има предвид, че в контекста на текущите преговори статуквото на отношенията между ЕС и Русия следва да бъде надлежно оценено, като се вземат предвид съществуващите двустранни спорове между Русия и държави — членки на ЕС;
- К. като има предвид, че отношенията между ЕС и Русия продължават да страдат поради неуспеха на Русия напълно да приеме демократичните ценности и да утвърди принципите на правовата държава;
- Л. като има предвид, че продължаващите заплахи, тормоз и задържания на представители на опозиционните сили и неправителствените организации (НПО), неотдавнашното приемане на законите относно финансирането на НПО и правото на събрания, законът срещу клеветата, законът за налагане на ограничения върху интернет, както и растящият натиск, упражняван върху свободните и независими медии и малцинствата във връзка със сексуалната ориентация и религиозните вярвания, водят до допълнително влошаване на състоянието на правата на човека и демократичните принципи в Русия;
- М. като има предвид, че действащото Споразумение за партньорство и сътрудничество трябва да остане действително и ефективно до сключването и влизането в сила на новото споразумение;
- Н. като има предвид, че на 14 октомври в цяла Русия ще бъдат проведени местни и регионални избори, в които за първи път от години насам ще участват независими опозиционни партии; като има предвид, че вследствие на протестите от декември 2011 г. тези избори ще включват и преки губернаторски избори;
- О. като има предвид, че упоменатите по-горе нови или изменени закони бяха приети от Държавната дума, последните избори за която не бяха нито свободни, нито честни според мисията за наблюдение на ОССЕ и заключенията на ЕП;
- П. като има предвид, че използването на някои процедури срещу опозицията, като например отнемането на парламентарния мандат на Геннадий Гудков, бивш член на Държавната дума от опозиционната партия Справедлива Русия, може да се тълкува като пример за избиращо прилагане на правосъдието и намеса в законната политическа дейност;

1. в контекста на текущите преговори за ново споразумение отправя следните препоръки към Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност:

Относно провеждането на преговорите

- а) да се гарантира, че новото споразумение осигурява всеобхватна, далновидна и правно обвързваща рамка за по-нататъшното развитие на отношенията с Русия през идните години, като се има предвид необходимостта да се работи за задълбочаване на сътрудничеството във всички области, в които има вероятност интересите на ЕС и Русия да съвпадат, като същевременно се подкрепят европейските интереси и ценности в областите, в които интересите се разминават, както и като се има предвид необходимостта да се подпомага демократизацията и модернизацията на страната; да се предприемат необходимите действия, за да се обезпечи продължаването на преговорите с Русия с постоянни темпове, като същевременно се изразят съществуващите в ЕС опасения относно липсата на напредък в преговорите, които до този момент не са довели до очакваните резултати; да се припомни, че стратегическото партньорство може да съществува само ако и двете страни се съгласят да следват универсалните демократични принципи; да се подчертае, че отношенията между ЕС и Русия трябва да се ръководят от реципрочност;
- б) да се работи активно за приключването на преговорите за споразумение, което да е от полза и за двете страни и да съответства на засиленото им и все по-задълбочаващо сътрудничество; да се гарантира, че преговорите създават взаимно доверие и са съсредоточени върху постигането на осезаеми резултати и политическо съдържание;
- в) да се търси консенсус сред държавите — членки на ЕС, по отношение на целите и провеждането на преговорите за ново споразумение с Русия, така че ЕС да говори със силен единен глас; да се подчертае значението на това, Съюзът да води преговорите като единен субект, и да се поддържа становището, че насърчаването и защитата на интересите на държавите членки по отношение на Русия и обратното се осъществяват по по-добър начин на равнището на Съюза;
- г) да се отделя специално внимание по отношение на изискванията, които ЕС възнамерява да определи, що се отнася до зачитането на демократичните принципи, правата на човека и принципите на правовата държава, и то да се счита за абсолютно необходимо предварително условие за подписването на споразумението между ЕС и Русия;
- д) да се подчертае, че новото споразумение ще бъде логичната и необходима следваща стъпка напред в развитието на отношенията между ЕС и Русия в съответствие с действащото СПС и присъединяването на Русия към СТО;
- е) с оглед на посоченото по-горе отново да се заяви, че ЕС следва да води преговорите по споразумението единствено с Русия, а не с митническия съюз, по който Русия е страна;
- ж) да се заяви отново, че и двете страни са заинтересовани от икономическото и

политическото модернизиране на Русия и че ЕС желае да се ускори процесът, започнат чрез Партньорството за модернизация; да се подчертае, че политиките на Русия за модернизиране не могат да се ограничават до икономическата сфера и следва да бъдат съпроводени от пълноценни политически реформи, като основният акцент се постави върху гарантирането на принципите на правовата държава и борбата срещу корупцията;

- з) да се заеме активна позиция при координирането на различните двустранни партньорства за модернизация между държавите — членки на ЕС, и Руската федерация, като по този начин се осигури съгласувана и по-ефективна политика на ЕС;

Политически диалог и сътрудничество

- и) да се следи внимателно вътрешното развитие на Русия, да се сътрудничи с всички важни действащи лица в политиката, да се подкрепи институционалното изграждане в Русия, както и принципите на демокрацията, правата на човека и правовата държава; при това активно да се подкрепят всички социални инициативи, целящи изграждането на гражданско общество, основано на принципите на демокрацията и правовата държава, като се обръща особено внимание на използването на интернет за тази цел;
- й) да се подчертае, че е важно Русия да гарантира функционирането на една независима и безпристрастна съдебна система и да засили борбата срещу корупцията;
- к) да се призове Русия да спазва своето задължение за гарантиране на свободни и честни избори, за да се осигури законността на политическата система;
- л) да се подчертае значението на пълното спазване от страна на Русия на международните ѝ правни задължения и на основните принципи за правата на човека, залегнали в Европейската конвенция за правата на човека и Международния пакт за граждански и политически права (МПГПП), по които Русия е страна; да се припомни, че политическият плурализъм, свободата на средствата за масово осведомяване, принципите на правовата държава, независимостта и безпристрастността на съдебната система, свободата на словото и на събранията, включително в интернет, ефективните и независими профсъюзи, както и недопускането на дискриминация са необходимите предварителни условия за по-нататъшното развитие и модернизиране на Русия, както и за устойчивостта на стратегическото сътрудничество между ЕС и Русия;
- м) да се подчертае, че в качеството си на постоянен член на Съвета за сигурност на ООН Русия трябва да се отнася сериозно към своята отговорност по отношение на международния мир, стабилност и сигурност;
- н) да се изрази безпокойството относно влошаващата се среда за развитие на гражданското общество в Русия, по-специално във връзка с приетите наскоро закони относно демонстрациите, НПО, клеветата и правното регулиране на интернет, които съдържат двусмислени разпоредби и създават риск от произволно

прилагане; да се припомни на руските органи, че едно модерно и проспериращо общество трябва да признава и защитава индивидуалните и колективните права на всички свои граждани; в това отношение настоятелно да се призват руските органи да предприемат надлежни действия, за да приведат упоменатите по-горе закони в съответствие с международните стандарти, както и да се повдигне този въпрос в хода на преговорите;

- о) да се настоява диалогът между ЕС и Русия относно правата на човека да се засили, за да се превърне в ефективен и ориентиран към постигането на резултати инструмент за постигане на напредък в областта на правата на човека в Русия; да се призват по-конкретно руските органи да се въздържат от налагането на неоправдани ограничения за провеждането на мирни събрания, да се гарантира закрила за защитниците на правата на човека, да се сложи край на безнаказаността за извършени в миналото злоупотреби и за убийство на активисти, да се създаде климат, в който организациите на гражданското общество и НПО да могат да извършват своята дейност без неоправдани пречки, страх от тормоз или сплашване, както и да се гарантира пълното изпълнение на решенията на Европейския съд по правата на човека; да се насърчават и двете страни да гарантират по-голяма прозрачност и откритост на консултациите за правата на човека между ЕС и Русия, наред с другото посредством участие на представители от всички съответни руските министерства в подготвителните заседания с руски и международни неправителствени организации и в консултационни срещи;
- п) да се потвърди категорично, че многократните опити за ограничаване на правата на човека, по-специално свободата на изразяване и свободата на събранията, включително по отношение на сексуалната ориентация и половата идентичност на регионално и федерално равнище са в противоречие със задълженията на Русия съгласно нейната конституция, с Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, както и с Международния пакт за граждански и политически права;
- р) да се подчертае необходимостта руските органи да прекратят безнаказаността в страната, както и политически мотивираните преследвания, арести и задържания и да подчертаят необходимостта от прекратяване на използването на репресивни мерки срещу политическата опозиция; да се гарантира пълна прозрачност относно възникналите многобройни нарушения на правата на човека, включително лишаването от свобода на Михаил Ходорковски и смъртта на Сергей Магнитски, Александър Литвиненко, Анна Политковская, Наталия Естемирова и други, които все още трябва да бъдат разследвани по безпристрастен и независим начин;
- с) да се призове Русия да не използва понятието „традиционните ценности“, за да се легитимира дискриминацията срещу малцинствени групи, мълчанието, или нарушаването на правата на човека;
- т) в новото всеобхватно споразумение за партньорство и сътрудничество да се включат клаузи и референтни критерии относно защитата и насърчаването на правата на човека, залегнали в Конституцията на Русия, като се ползват във възможно най-голяма степен рамките на Съвета на Европа и на ОССЕ, за чието

спазване Русия е поела задължение, с наличието на ясен механизъм за прекратяване в случай на тежки нарушения или неспазване;

- у) да се подчертае, че руското общество като цяло, както и стратегическото партньорство между ЕС и Русия, ще бъде стимулирано и ще се възползва от една политическа система, която гарантира равни условия за всички политически партии и предлага реална конкуренция и ефективни политически алтернативи; да приканят във връзка с това Русия да разгледа конкретно всички препоръки, направени от ОССЕ, относно последните избори;
- ф) да се включат необходимите разпоредби относно действия за изкореняването на ендемичната корупция, която подкопава доверието на гражданите в държавата и излага на опасност усилията за модернизация; да се включат също така конкретни условия относно сътрудничеството между Русия и ЕС за справяне с трансграничната корупция;
- х) да се насърчава стратегическо партньорство между ЕС и Русия при посрещането на глобалните предизвикателства, като неразпространяването на ядрени оръжия, борбата с тероризма, мирното разрешаване на продължаващи или нови конфликти въз основа на принципите на Хартата на Обединените нации и действащото международно право, сигурността на енергийните доставки, арктическото измерение, изменението на климата и намаляването на бедността, както и общите цели на това партньорство; да настояват за това Русия незабавно да преустанови разпространението на оръжия в държавите, обект на оръжейно ембарго от страна на ЕС, ОССЕ и ООН;
- ц) да си сътрудничат с Русия относно поемането на отговорност за подобряване на стабилността, политическото сътрудничество и икономическото развитие в общите съседни държави, както и да се подчертае суверенното право на всяка страна да избира ориентацията на своята външна политика и договореностите си в областта на сигурността;
- ч) да се призоват руските органи да сложат край на широко разпространения климат на безнаказаност на нарушенията на правата на човека и незачитането на принципите на правовата държава в Северен Кавказ;
- ш) настоятелно да се призове Русия активно да улесни мирното разрешаване на замразените конфликти и да се засили сътрудничеството между ЕС и Русия с оглед решаването на проточилите се конфликти в Молдова и Южен Кавказ, на основата на международното право и принципите за мирно разрешаване на конфликти; да се задълбочат разговорите с Русия, за да се осигури безусловно спазване на споразумението за прекратяване на огъня от 2008 г.; да се призове Русия да оттегли своето признаване на Абхазия и Южна Осетия; както и да позволи пълен и невъзпрепятстван достъп за Мисията на ЕС за наблюдение до тези грузински територии;
- щ) да се продължат сегашните усилия, насочени към цялостно изпълнение на общите мерки за безвизово краткосрочно пътуване, с оглед отпадането на визовия режим между държавите от Шенгенското пространство и Русия; да се придвижи във

възможно най-голяма степен и във възможно най-кратък срок улесняването на издаването на визи за университетски преподаватели, студенти, представители на деловите среди и представители на гражданското общество, както и за целите на младежкия обмен; да се хармонизира прилагането на визовия кодекс от страна на държавите членки, поне на минимално равнище по отношение на изискванията;

- aa) да се подчертае насърчаването на научното, културното и образователното сътрудничество, което насърчава контактите между хората и по-доброто разбирателство между обществата на ЕС и Русия;

Икономическо сътрудничество

- аб) да се вземе надлежно предвид нарастващото икономическо сътрудничество между ЕС и Русия, като пазари за реципрочен внос и доставчици на стоки, услуги и енергия;
- ав) да се наблюдава отблизо и да се оценява, стимулира и подкрепя спазването от страна на Русия на правилата на СТО и нейната готовност да използва членството в СТО като двигател на структурната реформа; да се окуражава в крайна сметка Русия да кандидатства за членство в ОИСР;
- аг) да се подчертае, че пълното спазване от страна на Русия на правилата на СТО е необходимо предварително условие и минимален стандарт за споразумение с ЕС; във връзка с това отново да се направи преглед на съществуващите бариери пред вноса на руски стоки и услуги от гледна точка на съответствието им с нормите на СТО и по целесъобразност да се пристъпи към премахване на тези бариери;
- ад) да се настоява за двустранно споразумение между ЕС и Русия, като ясно се покаже, че на възможността за споразумение между ЕС и водения от Русия митнически съюз може да се гледа само в дългосрочен план и след като двустранното споразумение е влязло в сила;
- ае) да се поощрят руските партньори да демонстрират ясно политическа воля за постигане на споразумение относно правно обвързващи разпоредби за „търговия и инвестиции“, които следва да се основават на вече включените в СПС разпоредби и да бъдат съвместими с присъединяването към СТО; да се припомни, че целта на ЕС в тази област е да се подобри и стабилизира бизнес средата, тъй като това би било от полза и за двете страни и би насърчило още повече постигането на целите, определени от стартиралото през 2010 г. „Партньорство за модернизация“;
- аж) да се разгледа все още съществуващият проблем, свързан с производството и продажбата на фалшифицирани стоки в Русия;
- аз) да се поощрява Русия към стремеж за реструктуриране на нейната икономика и за ускоряване на нейната промяна от икономика, съсредоточена върху енергията, към икономика, водена от промишлеността и услугите, на основата на ефективното използване на ресурсите и използването на енергия от възобновяеми източници; да се подчертае, че цените на петрола са променливи и настоящите високи цени не би трябвало да се използват като претекст за отлагането на необходимото

модернизиране на икономиката;

- аи) да се подчертае значението на създаването на обща европейска външна политика в областта на енергетиката с цел подобряване на енергийната сигурност чрез започването на тристранно сътрудничество между ЕС, Русия и транзитните страни;
- ай) да се вземе предвид фактът, че все още трябва да се направят значителни инвестиции в инфраструктурата, останала от ерата на Съветския съюз, което е от изключително важно значение както за руската икономика, така и за инвестициите от ЕС;
- ак) да се осигури включването на съществена и правно обвързваща глава относно енергетиката, за да се гарантират надеждни и ефективни от гледна точка на разходите енергийни доставки за ЕС; да се гарантира, че подобно енергийно партньорство се основава на принципите за прозрачност, лоялна конкуренция, изключване на монополното поведение, реципрочност и липса на дискриминация; да се подчертае необходимостта от намиране на отговор на нерешените въпроси, свързани с енергийните доставки за държавите — членки на ЕС; да се гарантира, че принципите на Договора за енергийната харта ще бъдат включени като неразделна част от новото споразумение;
- ал) да се гарантира включването на правно обвързваща глава относно въвеждането или увеличението на износните мита върху суровините;
- ам) да се извършва мониторинг и да се настоява за прилагане и спазване на най-високите международни стандарти за безопасност на атомните електроцентрали в Русия — както на тези, които са в експлоатация, така и на тези в процес на изграждане — като се използват всички налични инструменти и договори; във връзка с това настоятелно да се призове Русия да ратифицира конвенцията от Еспоо на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) и да пристъпи незабавно към спазването ѝ по отношение на оценките на въздействието върху околната среда в трансграничен контекст;
- ан) да се призове Русия да затвори всички ядрени реактори от чернобилски тип и ядрени реактори от първо поколение, по-конкретно онези, които са разположени близо до границите с ЕС, както и да се изрази дълбока загриженост във връзка с проектите за ядрени електроцентрали в Калининградска област и Сосновий Бор;
- ао) да се засили допълнително взаимното сътрудничество в областта на научните изследвания, образованието, културата и науката; да се развие общо разбиране на историята на двадесети век;
- ап) да се изрази дълбока загриженост относно сондирането с промишлени цели в Арктика и широко разпространеното замърсяване около сондажите в цяла Русия;
- ар) да се консултира Европейският парламент относно разпоредбите за парламентарно сътрудничество;
- ас) да се включат ясни референтни критерии за прилагането на новото споразумение и

да се предвидят механизми за наблюдение, включително редовни доклади до Европейския парламент;

- ат) да се поощри групата за преговори на ЕС да продължава доброто си сътрудничество с ЕП, като предоставя постоянно информация, подкрепена с документи, относно напредъка при преговорите, в съответствие с член 218, параграф 10 от ДФЕС, в който се посочва, че Парламентът се информира незабавно и изчерпателно на всички етапи от процедурата;
- 2. да се запази бдителността във връзка с изискванията, които ЕС възнамерява да определи, що се отнася до зачитането на демократичните принципи, като това зачитане следва да се счита за абсолютно необходимо предварително условие за подписването на споразумението между ЕС и Русия;
- 3. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция, съдържаща препоръките на Европейския парламент, на Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност, както и, за сведение, на правителството на Руската федерация и на руската Държавна дума.

27.6.2011

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО МЕЖДУНАРОДНА ТЪРГОВИЯ

на вниманието на комисията по външни работи

относно препоръката до Съвета и Комисията относно новото споразумение между ЕС и Русия
(2011/2050(INI))

Докладчик по становище: Inese Vaidere

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Комисията по международна търговия приканва водещата комисия по външни работи да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

1. подчертава, че ЕС и Русия са взаимно зависими търговски партньори, особено по отношение на суровините и жизненоважните енергийни ресурси; счита, че техните икономически отношения притежават голям потенциал и че засиленото икономическо сътрудничество и пазарна интеграция биха допринесли за растежа и стабилността в региона, като се поощряват принципите за устойчиво развитие и опазване на околната среда;
2. подчертава влиянието на напреженията, коренящи се дълбоко в историческия опит от развитието на търговските отношения между ЕС и Русия, и предлага създаването на постоянна група за обсъждане на историята, с цел да се разглеждат въпросите за съществуващите страхове и предразсъдъци и да се анализират различните разбирания за миналото;
3. подчертава особената роля и значението, които държавите-членки на ЕС от Централна и Източна Европа биха могли да имат за подобряване на икономическите и търговски отношения между ЕС и Русия, като се има предвид тяхното предимство при експертния опит за преодоляване на езиковите и културните бариери между партньорите;
4. приветства подписването на меморандума за разбирателство между ЕС и Русия относно уреждането на двустранните въпроси, отнасящи се до приемането на Русия в СТО; счита, че приемането на Русия в СТО е от жизненоважно значение за икономическото сътрудничество между ЕС и Русия и за преговорите относно

възможно споразумение за свободна търговия в дългосрочен аспект; дава израз на очакването си, че по отношение на въпроси, които предстои да бъдат уредени, включително новите руски правила за инвестиране в сектора на автомобилостроенето, ще може в рамките на многостранните преговори бързо да се постигне задоволително решение;

5. счита пълното спазване от Русия на правилата на СТО за необходимо предварително условие и минимален стандарт за споразумение за свободна търговия между ЕС и Русия;
6. като съзнава интереса на Русия към членство в СТО, призовава руското правителство да премахне временните вносни мита, тъй като те противоречат на разпоредбите на СТО;
7. изразява загриженост от това, че митническият съюз между Русия, Казахстан и Беларус ще наложи допълнителни мита, които ще са в още по-голямо противоречие с разпоредбите на СТО и ще подкопават съществуващата воля на руското правителство по отношение на членството в СТО;
8. настоятелно призовава Русия да не оказва натиск върху никоя друга страна да се присъединява към митническия съюз;
9. посочва, че Русия би могла да стане много подходящ партньор за търговските интереси на Европейския съюз не само в двустранен план, но и в многостранен план чрез своето значение в процеса на сътрудничество BRIC(SA) (Бразилия, Русия, Индия, Китай, Южна Африка);
10. изразява надежда, че Комисията ще договори всеобхватно и амбициозно ново споразумение, основаващо се на четирите общи пространства и ясно посочващо регулаторните и законодателните проблеми, както и инструментите по прилагането; призовава Русия да осигури съответствие на своето законодателство с правото на ЕС, включително по въпроса безопасност на храните; подчертава, че ЕС е първият по значение търговски партньор и източник на 75 % от ПЧИ в Русия, и следователно подчертава, че едно правно обвързващо споразумение за търговията и инвестициите, подписано когато Русия се ангажира със спазването на правилата на международна търговия чрез присъединяването си към СТО, което полага основите на режим за уреждане на споровете, подобрява прозрачността и премахва дискриминацията в инвестиционния климат на Русия, има решаващо значение;
11. изразява убеждение, че развитието на Русия и икономическият успех на нейното общество ще имат силно въздействие и върху сигурността и икономическото развитие на Европейския съюз и че поради това следва да се развие качествено ново равнище на икономическо и търговско партньорство, включително съвместни усилия за решаване на общите предизвикателства — от изменението на климата до стабилното и устойчиво социално, финансово и икономическо развитие;
12. изразява голяма загриженост във връзка с все още съществуващия проблем, свързан с производството и продажбата на фалшифицирани стоки в Русия; настоява, че трябва да се подобрят правните разпоредби и правоприлагането във връзка със

защитата на правата на интелектуална, индустриална и търговска собственост, за да се укрепи конкурентоспособността и да се създаде по-привлекателен инвестиционен климат;

13. подкрепя усилията на Комисията да включи всеобхватна глава за защитата на правата върху всички форми на интелектуална собственост, включително трансфера на технологии, в новото споразумение; призовава Комисията да наблюдава трансфера на високи технологии и ноу-хау от ЕС, за да се избегне пиратството, фалшифицирането и нелоялната конкуренция; счита, че руското правителство следва да обмисли ратифицирането на Търговското споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА), което би допринесло съществено към координираната международна борба срещу фалшифицирането и пиратството;
14. призовава за това, споразумението да включва съществена, правно обвързваща глава за енергетиката, която, на основата на ясни правила и подобрена прозрачност, би осигурила надеждни и разходно-ефективни енергийни доставки за ЕС, като гарантира, че Русия прилага справедливи структури за енергийно ценообразуване, основаващи се на равнопоставено отношение към всички държави на ЕС; счита, че за да се възстанови доверието на гражданите на ЕС в сигурността на енергийните доставки, ЕС и Русия следва да изградят енергийно партньорство, в което върховенство имат принципите на прозрачността, лоялната конкуренция, реципрочността и недискриминацията;
15. изразява убеждение, че едно предварително условие за развитието на стабилни и процъфтяващи търговски отношения с Русия е да се решават нерешените въпроси, свързани с енергийните доставки за Полша, Чешката република, Словакия и прибалтийските държави;
16. приветства „Партньорството за модернизирание“ като конкретна, развиваща се чрез проекти инициатива за сътрудничество с Русия; насърчава руската страна да проведе силно належащите вътрешни реформи и да премахне пречките пред споразумението от взаимен интерес чрез подобряване на местната среда за бизнес и инвестиции, особено за МСП, чрез реформиране на сектора на енергетиката, ограничаване влиянието на държавните органи върху дейностите на частния сектор, борба с корупцията, премахване на протекционизма, включително едностранните увеличения на митата, защита на правата на интелектуална, индустриална и търговска собственост, както и чрез укрепване на принципите на правовата държава и спазването на правата на човека;
17. подчертава, че търговските и икономически връзки между ЕС и Русия следва да се развият отвъд дейността на ограничен брой крупни корпорации и следва да се разширят така, че да се включат голям брой малки и средни предприятия и много по-големи части от обществото; изтъква, че статистическите данни за бедността в Русия имат драматично високи стойности и че преодоляването на този проблем е ключово за стабилността и трябва да бъде от основен интерес за Европейския съюз;
18. счита, че ЕС следва да гарантира, че зачитането на основните права на човека не изостава от търговските и икономически аспекти в рамките на преговорите за ново споразумение с Русия;

19. насърчава Русия да обедини усилията си с ЕС за борба срещу въздействието от изменението на климата;
20. призовава руското правителство да премахне бариерите пред откритата и справедлива търговия и достъп до пазарите, посочени в доклада на Комисията от 2011 г. за пречките пред търговията и инвестициите, и по-конкретно да сложи край на едностранното временно увеличаване на митата, което Русия въведе като реакция на финансовата и икономическа криза и което нанесе сериозни вреди на износителите от ЕС;
21. приветства съобщението на руското правителство, че ще премахне забраната за внос на пресни зеленчуци от Европейския съюз и призовава това да стане без отлагане; настоятелно призовава правителството на Русия към близко сътрудничество с Европейската комисия относно съвременното приключване на детайлите на схемата за издаване на сертификати за износа на зеленчуци от ЕС за Русия и обратно;
22. призовава Комисията по време на преговорите да насочи вниманието на Русия към необходимостта от възможно най-бързо реформиране на тромавия и скъп митнически режим на страната, за да осигури по-специално на малките и средните предприятия по-добър достъп до пазара;
23. разглежда подобряването на визовите разпоредби между ЕС и Русия като много важно за изграждането на търговски отношения на широка основа; признава пътната карта, използвана от ЕС по отношение на страните от Западните Балкани, като положителен пример за начин, по който един ден да се постигне безвизов режим с Русия;

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	21.6.2011 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 23 -: 0 0: 5
Членове, присъствали на окончателното гласуване	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, Kader Arif, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, Marielle De Sarnez, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Метин Казак, Bernd Lange, David Martin, Emilio Menéndez del Valle, Vital Moreira, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Tokia Saïfi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Keith Taylor, Iuliu Winkler, Pablo Zalba Bidegain, Paweł Zalewski
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Catherine Bearder, George Sabin Cutaş, Syed Kamall, Maria Eleni Koppa, Elisabeth Köstinger, Jörg Leichtfried, Jarosław Leszek Wałęsa

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	11.10.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 53 -: 1 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Pino Arlacchi, Bastiaan Belder, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mário David, Michael Gahler, Ana Gomes, Liisa Jaakonsaari, Ioannis Kasoulides, Nicole Kiil-Nielsen, Maria Eleni Koppa, Андрей Ковачев, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Bernd Posselt, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Adrian Severin, Laurence J.A.J. Stassen, Charles Tannock, Sir Graham Watson
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Laima Liucija Andrikienė, Jean-Jacob Bicep, Christian Ehler, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Barbara Lochbihler, Carmen Romero López, Hannes Swoboda, László Tőkés, Traian Ungureanu, Ivo Vajgl, Janusz Władysław Zemke
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jolanta Emilia Hibner, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Petru Constantin Luhan, Eva Ortiz Vilella, Renate Sommer, Jutta Steinruck